

Padborg, 30.6.2022

Dato: **Torsdag, 16.6.2022, kl. 15.30-18.00**

Møde: **Bevillingsmøde KursKultur 2.0**

Sted: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, 6330 Padborg**

Simultantolkning: **Ja**

Bilag:

**TOP 2 Præsentation Nabo sprogsdidaktik/Camilla Hansen  
TOP 2 og 3 Powerpoint statistik, kommunikationsarbejde,  
borgerfond**

**Referat:**

## **1. Godkendelse af dagsorden**

### **Beslutning**

Dagsordenen godkendes.

## **2. Orientering om status KursKultur 2.0 (bilag)**

*KursKultur 2.0 startede den 1.7.2019 og afsluttes officielt den 31.12.2022. Aktiviteterne i to ud af projektets fem arbejdsplaner vil dog allerede blive indstillet den 30.6.2022. Det drejer sig om arbejdsplan 4 "Nabosprog" og arbejdsplan 5 "Kulturarv".*

Datum: **Donnerstag, 16.6. 2022, 15.30-18.00 Uhr**

Sitzung: **Bewilligungsausschuss KursKultur 2.0**

Ort: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, 6330 Padborg**

Simultandolmetschen: **Ja**

Anlagen:

**TOP 2 Præsentation Nachbarsprachendidaktik/Camilla Hansen  
TOP 2 und 3 Präsentation Statistik, Kommunikation und  
Bürgerfonds**

**Protokoll:**

## **1. Genehmigung der Tagesordnung**

### **Beschluss**

Die Tagesordnung wird genehmigt.

## **2. Orientierung über den Sachstand von KursKultur 2.0 (Anlagen)**

*KursKultur 2.0 startete am 1.7.2019 und wird offiziell am 31.12.2022 beendet. Die Aktivitäten in zwei der insgesamt fünf Arbeitspakete des Projekts werden jedoch bereits am 30.6.2022 eingestellt. Es handelt sich dabei um das Arbeitspaket 4 "Nachbarsprache" und Arbeitspaket 5 "Kulturerbe".*

*Det sidste halve år i KursKultur projektet vil fortrinsvis blive brugt på at få bevilget de sidste puljemidler og få afregnet projektets mange støttede mikroprojekter samt øvrige aktiviteter.*

*Mødet den 16.6.2022 i bevillingsudvalget for KursKultur er det sidste ordinære møde i projektløbetiden, og forvaltningen og inviterede gæster vil derfor redegøre for projektets opnåede og forventede resultater i de to næsten afsluttede arbejdsplaner 4 og 5 samt sammenfatte status for de øvrige arbejdsplaner.*

## **2.1. Orientering arbejdsplan 4 "Nabosprog" (bilag)**

*Arbejdsplanen har som overordnet formål at fremme nabosprogene "dansk og tysk". Det er sket gennem konkretisering af en dansk-tysk nabosprogsdidaktik, udvikling af nye undervisningsmaterialer og – forløb, efteruddannelses tilbud og udarbejdelse af et dansk-tysk ordforråds korpus.*

*Styregruppen for arbejdsplanen består af repræsentanter fra UC SYD, SDU, Professionshøjskolen Absalon, Europa-Universität Flensburg, Christian-Albrechts-Universität Kiel, IQSH, det nationale center for fremmedsprog i Danmark, danske skoleforvaltninger og*

*Das letzte halbe Jahr im KursKulturprojekt wird in erster Linie dazu genutzt werden die letzten Mittel aus dem Fördertopf zu bewilligen sowie die vielen durch das Projekt geförderten Mikroprojekte abzurechnen sowie für weitere Aktivitäten.*

*Die Sitzung des Bewilligungsausschusses für KursKultur am 16.6.2022 ist die letzte reguläre Sitzung in der Projektlaufzeit und deshalb werden die Verwaltung und die eingeladenen Gäste zu den erzielten und erwarteten Ergebnissen des Projekts in den fast abgeschlossenen Arbeitspaketen 4 und 5 berichten sowie den Sachstand der übrigen Arbeitspakete zusammenfassen.*

## **2.1. Orientierung zum Arbeitspaket 4 "Nachbarsprache" (Anlagen)**

*Das Arbeitspaket hat als übergeordnetes Ziel die Nachbarsprachen Deutsch und Dänisch zu fördern. Dies wurde umgesetzt durch die Konkretisierung einer deutsch-dänischen Nachbarsprachendidaktik, Entwicklung neuer Unterrichtsmaterialien und Unterrichtsmodulen, Fortbildungsangeboten und Ausarbeitung eines deutsch-dänischen Wortschatzkorpus.*

*Die Lenkungsgruppe für dieses Arbeitspaket besteht aus Vertreter\*innen der UC SYD, SDU, Professionshøjskolen Absalon, Europa-Universität Flensburg, Christian-Albrechts-Universität Kiel, IQSH, dem nationalen Center für Fremdsprachen in Dänemark,*

*repræsentanter fra det danske og tyske mindretal.*

Camilla Hansen fra UC Syd fortæller om styregruppens arbejde med den dansk-tyske nabosprogsdidaktik, og hvordan den kan kvalificere nabosprogsundervisningen (præsentation vedlagt).

Christel Leiendecker understreger, at unge voksne, der i kraft af deres sprogkundskaber har eller har haft succes i f. m. jobsøgning, kan fungere som rollemodeller for andre unge.

Anne-Mette Olsen fremlægger et overblik over de andre resultater i f. m. denne arbejdsplan, herunder:

- Sprogmaterialer støttet gennem sprogpuljen.
- Efteruddannelsesstilbud.
- Livslang læring af nabosprogene.

### **Beslutning**

Orienteringen tages til efterretning.

*dänischen Schulverwaltungen sowie Vertreter\*innen der deutschen und dänischen Minderheit.*

Camilla Hansen vom UC Syd berichtet über die Arbeit der Lenkungsgruppe mit der deutsch-dänischen Nachbarsprachendidaktik und darüber, wie diese den Nachbarsprachenunterricht qualifizieren kann (Präsentation als Anlage).

Christel Leiendecker hebt hervor, dass junge Erwachsene, die durch ihre Sprachkenntnisse Vorteile bei Jobsuche haben oder hatten, Vorbildcharakter für andere Jugendliche haben können.

Anne-Mette Olsen gibt einen Überblick über die anderen Ergebnisse des Arbeitspakets, hierunter

- Sprachmaterialien, die über den Sprachenpool gefördert wurden
- Fortbildungsangebote
- Lebenslanges Lernen der Nachbarsprachen

### **Beschluss**

Die Informationen werden zur Kenntnis genommen.

## 2.2. Arbejdsplan 1 og 2 "Projektstyring og kommunikation"

*Næsten alle planlagte møder er afholdt, omend mange møder er blevet gennemført virtuelt.*

*I løbet af juni måned vil de afsluttende styregruppemøder blive afholdt.*

*Statusrapport 2021 er blevet godkendt af Interreg-forvaltningen, og der vil i løbet af juni/juli måned blive indsendt en anmodning om budgetændring, hvor de væsentligste ændringer består i en mindre tilpasning af medarbejdertimer, så de medarbejdere, der har med gennemførelse og afregning af støttede mikroprojekter at gøre, kan fastholdes med lidt flere timer end oprindeligt budgetteret. Midlerne hertil kommer størstendels fra mødebudgettet. Tilpasningen i medarbejdertimer skyldes, at perioden til at gennemføre projekter med støtte fra projektets puljer er forlænget fra 30.6.2022 til 31.10.2022. Interreg har forhåndsgodkendt tilpasningen af medarbejdertimer, da den antages for at være velbegrundet og beskeden i omfang.*

*En nærmere redegørelse for projektets kommunikationsarbejde fremgår af årsberetning 2021. I første halvdel 2022 har der været en stigende efterspørgsel efter oplæg ved sekretariatet om støttemuligheder og tips til projektgennemførelse. Sekretariatet*

## 2.2. Arbeitspakete 1 und 2 "Projektmanagement und Kommunikation"

*Fast alle geplanten Sitzungen fanden statt, wenn auch viele Sitzungen digital durchgeführt wurden.*

*Im Juni werden die abschließenden Lenkungsgruppensitzungen stattfinden.*

*Der Sachstandsbericht 2021 wurde von der Interreg-Verwaltung genehmigt und im Laufe des Junis/Julis wird ein Antrag auf Budgetänderung eingereicht werden. Hier werden die wesentlichen Änderungen in einer kleineren Anpassung der Personalstunden bestehen, so dass die Mitarbeiter\*innen, die mit der Durchführung und Abrechnung der geförderten Mikroprojekte zu tun haben mit etwas mehr Stunden als ursprünglich veranschlagt, gehalten werden können. Die Mittel hierfür kommen größtenteils aus dem Sitzungsbudget. Die Anpassung der Personalstunden liegt daran, dass der Zeitraum um Projekte mit Förderung aus den Fördertöpfen des Projekts durchzuführen vom 30.6.2022 bis zum 31.10.2022 verlängert wurde. Interreg hat im Vorfeld die Anpassung der Personalstunden genehmigt, da angenommen wird, dass diese gut begründet ist und im Umfang bescheiden.*

*Eine genauere Darstellung der Kommunikationsarbeit des Projekts geht aus dem Jahresbericht 2021 hervor. Im ersten Halbjahr 2022 gab es eine erhöhte Nachfrage nach Vorträgen des Sekretariats über die Fördermöglichkeiten und zu den Tipps zur Durchführung*

*udsender hver anden måned et kulturnyhedsbrev og et nyhedsbrev til ungdomsuddannelser, skoler og børnehaver. Derudover gøres der brug af facebookprofilerne nabosprog og kulturfokus samt kulturfokus på Instagram.*

Angela Jensen fortæller om projektets PR-arbejde — og fremviser bl. a. nogle korte film, der i maj måned 2022 er blevet igangsat på initiativ fra Advisory Board "Sprog" i f. m. en nabosprogs-kampagne på de sociale medier. Unge og voksne i små film fortæller, hvorfor det kan betale sig at kunne nabosproget. Filmene kan f. eks. ses på Facebook.

### **Beslutning**

Orienteringen tages til efterretning.

### **2.3. Orientering arbejdsplan 3 „Puljer“**

*Alle midler i Kultur- og Netværkspuljen er bevilget, og 32 projekter forventes at være blevet gennemført, inden KursKultur afsluttes ved årets udgang.*

*Tilbageløbsmidler fra afregnede projekter er ført tilbage til strakspuljen, hvor restmidlerne beløber sig til 326.918 DKK / 43.882 EUR. Interreg har godkendt, at strakspuljens maks. støttebeløb er hævet til 74.500 DKK / 10.000 EUR. Det højere*

*der Projekte. Das Sekretariat versendet jeden zweiten Monat einen Kulturnewsletter und einen Newsletter an die Berufsschulen, Schulen und Kindergärten. Darüber hinaus werden die Facebookprofile Nachbarsprache und Kulturfokus sowie Kulturfokus auf Instagram genutzt.*

Angela Jensen berichtet über die Kommunikationsarbeit des Projektes. Unter anderem zeigt sie einige der kurzen Filme, die im Mai 2022 auf Initiative des Advisory Board "Sprache" im Rahmen einer Nachbarsprachenkampagne in den sozialen Medien veröffentlicht wurden. Jugendliche und Erwachsene erzählen in kleinen Filmen, warum es sich lohnt, die Nachbarsprache zu können. Die Filme können z.B. auf Facebook angesehen werden.

### **Beschluss**

Die Informationen werden zur Kenntnis genommen.

### **2.3. Orientierung Arbeitspaket 3 „Pools“**

*Alle Mittel aus dem Kultur- und Netzwerkpool wurden bewilligt und es wird erwartet, dass 32 Projekte durchgeführt werden, bevor KursKultur zum Jahresende abgeschlossen wird.*

*Die Rücklaufmittel aus abgerechneten Projekten wurden in den Sofortpool zurückgeführt, wo sich die Restmittel auf 326.918 DKK / 43.882 EUR belaufen. Interreg hat genehmigt, dass der maximale Förderbetrag im Sofortpool auf 74.500 DKK / 10.000 EUR*

*støttebeløb skal gerne gøre det ekstra attraktivt at søge de resterende midler.*

*Søgningen til transportpuljen er overvældende, og i perioden fra marts til maj 2022 er der blevet bevilget 290.736 DKK / 39.024 EUR, hvilket svarer til 29 % af den samlede puljestørrelse. Restmidlerne beløber sig pr. 8.6.2022 til 44.547 DKK / 5.979 EUR. Forvaltningen er travlt beskæftiget med både at bevilge og afregne støttemidler.*

*Nærmere informationer om status for bevilgede projekter og statistik for anvendelse af puljemidler fremgår af bilag til dagsordenspunktet.*

Anne-Mette Olsen præsenterer statistikken og understreger, at der er stor søgning og efterspørgsel vedr. transportpuljen, og at midlerne snart er opbrugt.

### **Beslutning**

Orienteringen tages til efterretning.

Forvaltningen bemyndiges til fleksibelt at kunne flytte midler mellem transport- og strakspuljen, så begge puljers resterende midler udnyttes optimalt.

*angehoben wurde. Der höhere Förderbetrag soll es besonders attraktiv machen, die restlichen Mittel zu beantragen.*

*Die Anträge für den Transportpool sind überwältigend und in der Zeit von März bis Mai 2022 wurden 290.736 DKK / 39.024 EUR bewilligt; dies entspricht 29 % des gesamten Betrags des Fördertopfs. Die Restmittel belaufen sich am 8.6.2022 auf 44.547 DKK / 5.979 EUR. Die Verwaltung ist sehr damit beschäftigt die Anträge zu bewilligen sowie die Fördermittel abzurechnen.*

*Nähere Informationen zum Sachstand der bewilligten Projekte und der Statistik über die Anwendung der Fördermittel geht aus der Anlage zum Tagesordnungspunkt hervor.*

Anne-Mette Olsen stellt die Statistik vor. Sie hebt hervor, dass die Nachfrage nach dem Transportpool groß ist und die Mittel bald aufgebraucht sind.

### **Beschluss**

Die Informationen werden zur Kenntnis genommen.

Die Verwaltung wird dazu ermächtigt, Mittel zwischen dem Transportpool und dem Sofortpool flexibel umschichten zu können, so dass die Restmittel beider Pools optimal ausgenutzt werden.

## 2.4. Orientering arbejdsplan 5 "Kulturarv"

*Arbejdsplanen kulturarv har til formål at forbedre den museale kulturarvsformidling til besøgende fra nabolandet og fremme samarbejdet mellem danske og tyske museer.*

*I arbejdsplan 5.1. "den gode formidling" er der blevet gennemført to workshops for danske og tyske museer. Som del af workshoparbejdet skulle de deltagende museer udvikle et nyt formidlingsstilbud eller kvalificere et eksisterende tilbud med hjælp fra en ekstern ressourceperson, der kunne tilføre museet en anderledes formidlingsfaglighed. Desværre betød pandemien med nedlukninger og mange restriktioner, at det i sidste ende kun var tre museer, der fik udviklet og afprøvet nye formidlingsstilbud:*

- *Museum Sønderjylland har samarbejdet med en kunstner om et undervisningsforløb, hvor elever går på opdagelse i marsken ved hjælp af naturfag og kunst.*
- *Museum Vestsjælland har i samarbejde med en ekstern formidler udviklet et forløb, hvor der inviteres til byvandring i Kalundborg med magiske briller.*

## 2.4. Orientierung Arbeitsplan 5 "Kulturerbe"

*Das Arbeitspaket Kulturerbe hat das Ziel die Kulturerbevermittlung im Museumsbereich für die Besucher\*innen aus dem Nachbarland zu verbessern sowie die Zusammenarbeit zwischen den deutschen und dänischen Museen zu fördern.*

*Im Arbeitspaket 5.1. "Die gute Vermittlung" wurden zwei Workshops für deutsche und dänische Museen durchgeführt. Als ein Teil der Workshoparbeit sollten die teilnehmenden Museen ein neues Vermittlungsangebot entwickeln oder ein bestehendes Angebot mit Hilfe von externen Fachleuten, die dem Museum eine andersartige Fachlichkeit hinsichtlich der Vermittlung zuführen konnten, qualifizieren. Leider bedeutete die Pandemie mit den Schließungen und vielen Restriktionen, dass es letztendlich nur drei Museen waren, die neue Vermittlungsangebote entwickeln und ausprobieren konnten:*

- *Museum Sønderjylland hat mit einem Künstler zu einem Unterrichtsmodul zusammengearbeitet, wobei die Schüler\*innen mit Hilfe der naturwissenschaftlichen Fächer und Kunst in der Marsch auf Entdeckungstour gehen.*
- *Das Museum Vestsjælland hat in Zusammenarbeit mit einem externen Vermittler ein Modul entwickelt bei dem zu einer Stadtwanderung mit magischen Brillen in Kalundborg eingeladen wird.*

- *Nolde Museum har samarbejdet med en kunstner om et formidlingsforløb til danske og tyske skolelever.*

*I arbejdsplanen 5.2. "Museumssamarbejde og kulturarvsdage" har der været fokus på at styrke erfaringsudveksling og samarbejdet mellem museer på tværs af Interreg-programregionen. Desværre betød pandemien, at møderne oftest var præget af erfaringsudveksling omkring restriktioner og konsekvenser af flere nedlukninger. Heldigvis lykkedes det dog at få afholdt kulturarvsdage i både Holeby på Lolland og i Kreis Schleswig-Flensburg. Samarbejdet i arbejdsplanens styregruppe resulterede desuden i en ansøgning til Kultur- og netværkspuljen og udvikling af kulturarvsfilm om Østersøområdet.*

På mødet præsenteres eksempler på de udviklede formidlingsforløb under arbejdsplanen 5 samt de nye kulturarvsfilm. Der fremvises to film: Den om formidlingsforløb i marskområdet samt den danske udgave af stenalderfilmen.

Kulturarv-styregruppen mødes den 22./23. juni for sidste gang for at evaluere projektet samt drøfte det fremtidige samarbejde indenfor museumsområdet.

- *Das Nolde Museum hat mit einem Künstler zum Thema Vermittlungsmodul für deutsche und dänische Schüler\*innen zusammengearbeitet.*

*Im Arbeitspaket 5.2. "Museumskooperation und Kulturerbetage" lag der Fokus darauf den Erfahrungsaustausch und die Zusammenarbeit der Museen in der gesamten Interreg-Programmregion zu stärken. Leider bedeutete die Pandemie, dass die Sitzungen sehr häufig vom Erfahrungsaustausch zu den Restriktionen und den Konsequenzen mehrerer Schließungen geprägt waren. Glücklicherweise ist es jedoch gelungen, die Kulturerbetage sowohl in Holeby auf Lolland als auch im Kreis Schleswig-Flensburg durchzuführen. Die Zusammenarbeit in der Lenkungsgruppe des Arbeitspakets führte außerdem zu einem Antrag an den Kultur- und Netzwerkpool und zur Entwicklung eines Kulturerbefilms über das Ostseegebiet.*

Auf der Sitzung werden Beispiele zu den entwickelten Vermittlungsmodulen in Arbeitspaket 5 sowie zu den neuen Kulturerbefilmen gegeben. Gezeigt wird der Film zum Vermittlungsprojekt in der Marsch sowie die dänische Version des Steinzeitfilms.

Die Lenkungsgruppe Kulturerbe trifft sich am 22./23. Juni ein letztes Mal um das Projekt zu evaluieren und über die zukünftige Zusammenarbeit im Museumsbereich zu sprechen.



## Beslutning

Orienteringen tages til efterretning.

### 3. Orientering om status for ansøgning "Fonden til støtte af borgernære projekter" under Interreg 6a programmet (bilag)

*Under Interreg 6a programmet skal puljemidler til støtte af borgernære projekter administreres af en fond, og bestyrelsen for Region Sønderjylland-Schleswig har besluttet, at Regionskontor & Infocenter/Aabenraa Kommune skal ansøge om fondsopgaven. Bestyrelsen har ligeledes afsat midler til en underskudsgaranti. Interregs programpartnerskab er desuden blevet anmodet om at bidrage til underskudsgarantien.*

#### Bevillingsstruktur

*Der har i løbet af maj 2022 været afholdt møder med Interregs programpartnere for at finde en bevillingsstruktur, der opfylder følgende:*

- *Bevillingsstrukturen skal sikre, at Interregs retningslinjer overholdes.  
Det gælder dels princippet om en transparent og uvildig beslutningsproces, der er adskilt fra puljens administration, og dels at bevillinger altid træffes af minimum en repræsentant fra*

## Beschluss

Die Informationen werden zur Kenntnis genommen.

### 3. Orientierung zum Sachstand des Antrags "Fonds zur Förderung bürgernaher Projekte" im Interreg 6a Programm (Anlage)

*Im Interreg 6a Programm sollen die Mittel zur Förderung bürgernaher Projekte von einem Fond verwaltet werden und der Vorstand der Region Sønderjylland-Schleswig hat beschlossen, dass das Regionskontor & Infocenter/Aabenraa Kommune sich um die Verwaltung des Fonds bewerben soll. Der Vorstand hat ebenfalls Mittel für eine Defizitabsicherung bereitgestellt. Die Interreg-Programmpartnerschaft wurde außerdem gebeten zur Defizitabsicherung beizutragen.*

#### Bewilligungsstruktur

*Im Mai 2022 haben mehrere Sitzungen mit den Interreg-Programmpartnern stattgefunden um eine Bewilligungsstruktur zu finden, die die folgenden Anforderungen erfüllt:*

- *Die Bewilligungsstruktur soll gewährleisten, dass die Interreg-Richtlinien eingehalten werden.  
Dies gilt einerseits für das Prinzip eines transparenten und unparteiischen Entscheidungsprozesses, der von der Verwaltung des Fördertopfes losgelöst ist, und andererseits dafür, dass die*

*dansk og en repræsentant fra tysk side.*

- *Bevillingsstrukturen skal sikre et ejerskab til fonden.*

*Bevillingsstrukturen skal sikre et ejerskab til fonden blandt Interregs programpartnerskab, bidragsyderne til fondens underskudsgaranti og øvrige interessenter som danske kommuner og mindretallene.*

*På denne måde skal inddragelsen i bevillingsstrukturen gerne være et incitament til at også at understøtte fondens kommunikationsarbejde og aktivt arbejde for, at der udvikles ansøgninger til fondens puljer.*

*Forslag til bevillingsstruktur fremgår af bilag til dagsordenspunktet.*

*Den videre proces frem mod ansøgning:*

*14.6.2022 Møde med alle Interreg-program partnere*

*15.8.2022 Indsendelse af projektbeskrivelse*

*16.8.2022 Indsendelse af final ansøgning*

*14.12.2022 Interreg udvalgs møde*

*1.1.2023 Ansøgt opstart fond*

*Bewilligungen immer von mindestens einem Vertreter bzw. einer Vertreterin der deutschen und der dänischen Seite entschieden werden.*

- *Die Bewilligungsstruktur soll die Verantwortung und das Engagement für den Fond gewährleisten.*

*Die Bewilligungsstruktur soll die Verantwortung und das Engagement für den Fond gewährleisten und zwar in der Interreg-Programmpartnerschaft, bei denjenigen, die Beiträge für die Defizitgarantie für den Fond leisten und bei weiteren Interessenten, wie den dänischen Kommunen und Minderheiten.*

*Auf diese Weise soll die Einbeziehung in die Bewilligungsstruktur gerne einen Anreiz bieten auch die Kommunikationsarbeit des Fonds zu unterstützen und aktiv daran zu arbeiten, dass Anträge für die Fördertöpfe des Fonds entwickelt werden.*

*Vorschläge für die Bewilligungsstruktur gehen aus der Anlage zum Tagesordnungspunkt hervor.*

Der weitere Prozess bis zum Antrag:

*14.6.2022 Sitzung mit allen Interreg-Programmpartnern*

*15.8.2022 Einreichung der Projektbeschreibung*

*16.8.2022 Einreichung des endgültigen Antrags*

*14.12.2022 Interreg Ausschusssitzung*

*1.1.2023 Beantragter Start des Fonds*

Retningslinjerne for fondens puljer

*Udgangspunktet for det foreliggende forslag til retningslinjer har været, at det ikke skal være mindre attraktivt eller mere besværligt at søge om midler i fonden, end det har været i henholdsvis KursKultur og kultKIT projektet.*

*Da retningslinjerne for støtte til mikroprojekter har været lidt forskellig i øst og vest, så er de foreslåede retningslinjer og beskrivelsen af mulige projekter et kompromis mellem praksis i de støttepuljer, der hidtil har været til finansiering af borgernære dansk-tyske projekter. Der er i udkastet til retningslinjer desuden blevet taget højde for, at det grænseoverskridende borgernære samarbejde ikke er helt så etableret i de ydre dele af Interregprogramregionen. Retningslinjerne skal godkendes af Interreg-forvaltningen inden påbegyndelse af fondsperioden.*

Anne-Mette Olsen giver et overblik over status for ansøgningsprocessen og rammerne for den planlagte borgerfond (præsentation vedlagt).

Bevillingsstrukturens endelige sammensætning vil blive fastlagt i de kommende uger, når det er afgjort, om alle dem, der bidrager til underskudsgarantien, også ønsker at deltage i selve bevillingsstrukturen.

René Andersen er bekymret for, at "ejerskabs"-princippet går tabt, hvis altid kun to af de sønderjyske kommuner hhv. er repræsenteret

Richtlinien für die Fördertöpfe des Fonds

*Der Ansatz für den vorliegenden Vorschlag für die Richtlinien war, dass es nicht weniger attraktiv oder schwieriger sein darf die Mittel aus dem Fonds zu beantragen als es bislang bei den Projekten KursKultur bzw. kultKIT war.*

*Da die Richtlinien für die Förderung von Mikroprojekten in Ost und West nicht ganz identisch waren, stellen die vorgeschlagenen Richtlinien und die Beschreibung möglicher Projekte einen Kompromiss in Bezug auf die bisherige Förderpraxis der beiden Mikroprojektförderpools dar. Bei dem Entwurf für die Richtlinien wurde außerdem berücksichtigt, dass die grenzüberschreitende bürgernahe Zusammenarbeit in den Randgebieten der Interregprogrammregion nicht ganz so etabliert ist. Die Richtlinien müssen vor dem Beginn der Fondlaufzeit von der Interreg-Verwaltung genehmigt werden.*

Anne-Mette Olsen gibt einen Überblick zum Stand des Bewerbungsprozesses und den Rahmenbedingungen des geplanten Bürgerfonds (Präsentation in der Anlage).

Die endgültige Zusammensetzung der Bewilligungsstruktur wird in den kommenden Wochen festgelegt, wenn feststeht, ob alle, die zur Defizitabsicherung beitragen, im Endeffekt auch an der Bewilligungsstruktur mitwirken wollen.

René Andersen ist besorgt, dass das Prinzip der „ejerskab“ verloren geht, wenn immer nur zwei der sønderjysken Kommunen vertreten

på et givent tidspunkt. Anne-Mette Olsen forklarer, at det nuværende forslag er et forsøg på at forlige mange forskellige interesser. Sammen med Region Syddanmark er tre danske partnere i Region Sønderjylland-Schleswig repræsenteret i henhold til det nuværende forslag.

Marion Petersen spørger, hvordan rotationsprincippet skal håndteres blandt mindretallene. Anne-Mette Olsen oplyser, at forvaltningen har til hensigt at tale med de tre mindretal for at drøfte den præcise nærmere fremgangsmåde.

Kjeld Thrane spørger, om ansøgninger med bevillinger på præcis 25.000 euro skal godkendes af bevillingsudvalget eller af styregruppen. Anne-Mette Olsen vil præcisere ordlyden således, at bevillingsudvalget godkender bevillinger på 25.000 euro og derover, og at styregruppen godkender bevillinger på under 25.000 euro.

Kjeld Thrane spørger desuden, om det vil være muligt for styregruppen at henvise en ansøgning til bevillingsudvalget, såfremt den ligger i en gråzone, eller i tilfælde af, at bevillingen kan danne præcedens i forhold til senere beslutninger.

Anne-Mette foreslår, at der tilføjes en formulering i fondsbeskrivelsen, der giver mulighed for dette. Den administrative styregruppe vil derefter have mulighed for at videresende ansøgninger på under 25.000 euro til bevillingsudvalget med henblik på en afgørelse, hvis de er af grundlæggende karakter eller ligger i en gråzone.

sind. Anne-Mette Olsen erklærer, at den nuværende forslag er et forsøg på at forlige mange forskellige interesser. Mit der Region Syddanmark sind mit dem jetzigen forslag drei dänische Partner der Region Sønderjylland-Schleswig vertreten.

Marion Petersen fragt, wie das Rotationsprinzip unter den Minderheiten gehandhabt werden soll. Anne-Mette Olsen sagt, dass sich die Verwaltung mit den drei Minderheiten zusammensetzt, um die genauen Modalitäten zu besprechen.

Kjeld Thrane stellt die Frage, ob Anträge mit Zuschüssen von genau 25.000 Euro vom Bewilligungsausschuss oder von der Lenkungsgruppe bewilligt werden sollen. Anne-Mette Olsen wird die Formulierung dahingehend präzisieren, dass der Bewilligungsausschuss Zuschüsse von 25.000 Euro und darüber bewilligt und die Lenkungsgruppe Zuschüsse unter 25.000 Euro.

Kjeld Thrane fragt außerdem, ob es möglich sein wird, dass die Lenkungsgruppe einen Antrag an den Bewilligungsausschuss weitergibt, wenn dieser sich in einer Grauzone befindet, oder wenn die Bewilligung einen Präzedenzfall in Bezug auf spätere Entscheidungen schaffen könnte.

Anne-Mette schlägt vor, die Fondsbeschreibung um eine Formulierung zu ergänzen, die dies ermöglicht. Die administrative Lenkungsgruppe hätte dann die Möglichkeit, Anträge unter 25.000 Euro zur Entscheidung in den Bewilligungsausschuss weiterzureichen, wenn diese grundsätzlicher Natur sind oder sich in einer Grauzone befinden.

## Beslutning

Orienteringen og informationerne tages til efterretning.

### 4. Gensidig orientering

#### **Kultur- og netværkspulje KursKultur 2.0**

- **digital\_K**

*Invitation til en åben konference den 24. juni 2022 kl. 14 med emnet digitalisering og indflydelsen på kunst, kultur og samfund:*

*Dansk Centralbibliotek*

*Norderstr. 59, 24939 Flensburg*

<https://www.kulturfokus.de/dk/blog/2022/05/16/digital-k/>

- **Kager uden grænser**

*Bogudgivelse og reception*

*Museum Unewatt, Langballig: 25.6.2022: 14-16 h*

<https://www.kulturfokus.de/dk/blog/2022/05/30/kager-uden-graenser-2/>

- **Vennernes Fest**

*Fest for hele familien i Solitude Flensburg: 25.6.2022: 13-18h*

<https://www.kulturfokus.de/dk/blog/2022/05/30/vennernes-fest/>

## Beschluss

Die Informationen werden zur Kenntnis genommen.

### 4. Gegenseitige Informationen

#### **Kultur- und Netzwerkpool KursKultur 2.0:**

- **digital\_K**

*Einladung zu einer offenen Konferenz am 24. Juni um 14 Uhr zum Thema Digitalisierung und Einflüsse auf Kunst, Kultur und Gesellschaft*

*ein: Dansk Centralbibliotek, Norderstr. 59, 24939 Flensburg*

<https://www.kulturfokus.de/blog/2022/05/16/digital-k/>

- **Kuchen ohne Grenzen**

*Buchveröffentlichung und Empfang*

*Museum Unewatt, Langballig: 25.6.2022: 14-16 h*

<https://www.kulturfokus.de/blog/2022/05/30/kuchen-ohne-grenzen-2/>

- **Fest der Freundschaft**

*Fest für die ganze Familie in Solitude Flensburg: 25.6.2022*

<https://www.kulturfokus.de/blog/projekt/fest-der-freundschaft/>

• **Sportsommer**

Grænehallerne Kruså: 5.-7.7.2022

<https://www.kulturfokus.de/dk/blog/2022/03/16/sommercamp-2022/>

• **Sommerbarok**

Koncert Schloss Gottorf 30.6.2022

Koncert Christiansfeld 1.7.2022

<https://www.kulturfokus.de/dk/blog/projekt/sommerbarock-2022/>

• **Åleudsætning i Flensborg Fjord 2022**

Danske og tyske fiskere fra Flensborg Fjord vil den 8.7.2022 starte med udsætningen af unge ål ved Kollund og Wassersleben. KursKultur har støttet et kulturelt rammeprogram. Desuden vises den støttede film "Fælles om ålens beskyttelse og gavn".

• **Am Markt – Ein Friedrichstadtmusical**

Forestillinger 7.-9. juli 2022

Informationer og billetter på <https://musical-2021.de/>

• **Sportsommer**

Grænehallerne Kruså: 5.-7.7.2022

<https://www.kulturfokus.de/blog/2022/03/16/sportsommer-2022/>

• **Sommerbarock**

Koncert Schloss Gottorf 30.6.2022

Koncert Christiansfeld 1.7.2022

<https://www.kulturfokus.de/blog/projekt/sommerbarock-2022/>

• **Aalutsetten in de Flensburger För 2022**

Dänische und deutsche Fischer der Flensburger Förde setzen am 8.7.2022 Jungaale in die Förde bei Kollund und Wassersleben aus. Es gibt ein von KursKultur gefördertes Rahmenprogramm. Außerdem wird der geförderte Film "Gemeinsam Aale schützen und nutzen" gezeigt.

• **Am Markt – Ein Friedrichstadtmusical**

Vorstellungen am 7.-9. Juli 2022

Infos und Eintrittskarten auf <https://musical-2021.de/>

• **Sommercamp**

*Gendarmenstiens Lejrskole, Broagerland: 31.7.- 6.8.2022*

<https://www.kulturfokus.de/dk/blog/2022/03/18/sommercamp-2022-2/>

**Kulturaftale Sønderjylland-Schleswig**

• Kulturtræf 2022, Engelsholm Højskole Bredsten: 22.9.2022 10-18 h

<https://www.kulturfokus.de/dk/blog/2022/05/23/kulturtraef-2022/>

**Sønderborg Kommune**

- folkBALTICA Festival: 6.-15.5.2022
- Kongelig Sommerballet/ Augustenborg: 6.6.2022
- Woodsculpture: 19.-25.6.2022
- Tour de France: 3.7.2022

**Museum Lolland-Falster:** International stenaldersforskningsskonferenre  
den 16. og 17.6.2022

Marion Petersen henleder opmærksomheden på det tyske mindretals sommerfest lørdag den 18.6.2022, som traditionelt afholdes på Knivsbjerg ved Aabenraa, og hvor alle skal være meget velkomne.

• **Sommercamp**

*Gendarmstiens Lejrskole, Broagerland: 31.7.- 6.8.2022*

<https://www.kulturfokus.de/blog/2022/03/18/sommercamp-2022/>

**Kulturvereinbarung Sønderjylland-Schleswig**

• Kulturtræf 2022, Engelsholm Højskole Bredsten: 22.9.2022 10-18 h

<https://www.kulturfokus.de/blog/2022/05/23/kulturtraef/>

**Sønderborg Kommune**

- folkBALTICA Festival: 6.-15.5.2022
- Kongelig Sommerballet/ Augustenborg: 6.6.2022
- Woodsculpture: 19.-25.6.2022
- Tour de France: 3.7.2022

**Museum Lolland-Falster:** Internationale Steinzeitforschungsskonferenre  
am 16. und 17.6.2022

Marion Petersen macht auf das Sommerfest der deutschen Minderheit am Samstag, den 18.6.2022 aufmerksam, das traditionell auf dem Knivsbjerg bei Aabenraa stattfindet, und zu dem alle herzlich eingeladen sind.



**Interreg**  
Deutschland - Danmark



**KursKultur**

Referat / Protokoll

16.6.2022 – Bevillingsudvalg / Bewilligungsausschuss KursKultur 2.0

## 5. Eventuelt

Intet at bemærke.

## 6. Næste møde

Afslutningskonference KursKultur 2.0 den 3.11.2022 fra kl. 16.30-19.30.

Mødet hævet kl. 17:15.

## 5. Verschiedenes

Keine Wortmeldungen.

## 6. Nächste Sitzung

Abschlusskonferenz KursKultur 2.0 am 3.11.2022 von 16.30-19.30 Uhr

Die Sitzung endet um 17:15 Uhr.

**Deltagere / Teilnehmer:** **Andreas Rothgänger**, Stadt Flensburg; **Erik Kennel**, Kreis Nordfriesland; **Rainer Wittek** og/und **Mario de Vries**, Kreis Schleswig-Flensburg; **Kjeld Thrane**, Haderslev Kommune; **Christel Leiendecker**, Sønderborg Kommune; **René Andersen** og/und **Eva Ebbesen**, Tønder Kommune; **Sybilla Nitsch**, Dansk Mindretal; **Marion Petersen**, Deutsche Minderheit; **Vibeke Sypli Enrum**, Region Syddanmark; **Verena Andel**, Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur; **Søren Boy Gravgaard Larsen**, UC Syd; **Horst Rudolph**, Schleswig-Holsteinischer Gemeindetag

**Forvaltning/Verwaltung:** **Dirk Wenzel**, Kulturstiftung Kreis Schleswig-Flensburg; **Sandra Schwarzer**, Stadt Flensburg; **Kia Fogh Kristensen**, Tønder Kommune; **Morten Skovmand Fogh** og/und **Lene Winther Romme**, Sønderborg Kommune; **Gry Vissing Jensen**, Haderslev Kommune; **Anne-Mette Olsen**, **Angela Jensen** og/und **Julia Bick**, Regionskontor & Infocenter / KursKultur 2.0

**Guest / Gast:** **Camilla Hansen**, UC Syd

**Tolk / Dolmetscher:** **Ralf Marquardt**

**Afbud/Entschuldigt:** **Daniel Dürkop**, Stadt Flensburg; **Andrea Timm-Meves**, Kreis Nordfriesland; **Ingo Degener**, Kreis Schleswig-Flensburg; **Signe Bekker Dhiman** og/und **Carina F. Davidsen**, Aabenraa Kommune; **Julie D. Juhler**, Haderslev Kommune; **Thomas Worm Larsen**, Sønderborg Kommune; **Susanne Bieler-Seelhoff**, Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur; **Astrid Westergaard**, Europa-Universität Flensburg; **Frank Nickelsen**, Friesenrat; **Ulla Schaltz**, Museum Lolland-Falster; **Kim Dawartz**, Næstved Kommune; **Dr. Julia Pfannkuch**, Städtetag